

# Gardens in France

Photos: Deidi von Schawen · Text: Marie-Françoise Valéry  
Edited by Angelika Taschen

TASCHEN

Gardens in France

# Jardins de France en fleurs

Gärten in Frankreich

Photos: Deidi von Schaewen

Texte: Marie-Françoise Valéry

Sous la direction de | Edited by | Herausgegeben von Angelika Taschen

**TASCHEN**

KÖLN LISBOA LONDON NEW YORK PARIS TOKYO

Reproduction page 2 | Illustration page 2 | Abbildung Seite 2:

pavot *Papaver orientale* 'Patty's Plum'  
poppy *Papaver orientale* 'Patty's Plum'  
Türkenmohn *Papaver orientale* 'Patty's Plum'  
Un jardin de Mark Brown (Normandie)

Reproduction page 6–7 | Illustration page 6–7 | Abbildung Seite 6–7:

Carte de France  
Map of France  
Karte von Frankreich  
Dessin | Drawing | Zeichnung: Hervé van der Straeten, Paris

© 1997 Benedikt Taschen Verlag GmbH  
Hohenzollernring 53, D-50672 Köln  
Edited and designed by Angelika Taschen, Cologne  
Cover designed by Angelika Taschen, Cologne  
Text edited by Ursula Fethke, Cologne  
English translation by Chris Miller, Oxford  
German translation by Birgit Lamerz-Beckschäfer, Datteln  
Plans: Erik Heckens, Bonn

Printed in Germany  
ISBN 3-8228-8118-X (French cover)  
ISBN 3-8228-7746-8 (English cover)  
ISBN 3-8228-7918-5 (German cover)

# Sommaire | Contents | Inhalt

8	<b>Le Nord</b>	190	<b>Pays de la Loire</b>
8	<b>Ile-de-France</b>	190	Le Château du Pin
10	Vaux-le-Vicomte	194	Maulévrier
20	La Roseraie du Val-de-Marne à l'Hay-les-Roses	198	Le jardin de William Christie
30	Courances	204	<b>Aquitaine</b>
40	Saint-Jean-de-Beauregard	204	Hautefort
48	Versailles	212	Les Jardins de l'Imaginaire
54	Le jardin de Jean-Pierre Raynaud	216	Eyrignac
58	Groussay	224	<b>Rhône-Alpes</b>
64	Le Désert de Retz	224	Le Labyrinthe – jardin des cinq sens
70	<b>Normandie</b>	230	<b>Le Sud</b>
72	Les jardins de Claude Monet à Giverny	232	<b>Provence</b>
82	Miromesnil	232	Les jardins d'Erik Borja
90	Le Bois des Moutiers	242	La Bambouseraie de Prafrance
98	Un jardin de Mark Brown	248	Le Petit Fontanille
106	Le Vasterival	254	Les Confines
116	Limesy	264	Longo Maï
122	Varaville	272	Le jardin de Nicole de Vesian
128	Canon	280	Val Joanis
134	Thury-Harcourt	286	<b>Côte d'Azur</b>
140	Le jardin du Château de Vauville	286	Villa Noailles
146	<b>Le Centre</b>	290	Le Domaine du Rayol
148	<b>Centre</b>	294	Fontviel
148	Chaumont	302	Gourdon
156	Villiers	306	La Casella
162	Apremont	314	Villa Ephrussi de Rothschild
170	Les jardins du Prieuré Notre-Dame d'Orsan	320	Le Jardin exotique d'Eze
182	Villandry	328	Un aperçu des jardins/The Gardens at a Glance/ Die Gärten im Überblick
		339	Bibliographie/Bibliography

Gardens in France  
Jardins de France en fleurs  
Gärten in Frankreich





Gardens in France

# Jardins de France en fleurs

Gärten in Frankreich

Photos: Deidi von Schaewen

Texte: Marie-Françoise Valéry

Sous la direction de | Edited by | Herausgegeben von Angelika Taschen

**TASCHEN**

KÖLN LISBOA LONDON NEW YORK PARIS TOKYO

Reproduction page 2 | Illustration page 2 | Abbildung Seite 2:

pavot *Papaver orientale* 'Patty's Plum'  
poppy *Papaver orientale* 'Patty's Plum'  
Türkenmohn *Papaver orientale* 'Patty's Plum'  
Un jardin de Mark Brown (Normandie)

Reproduction page 6–7 | Illustration page 6–7 | Abbildung Seite 6–7:

Carte de France  
Map of France  
Karte von Frankreich  
Dessin | Drawing | Zeichnung: Hervé van der Straeten, Paris

© 1997 Benedikt Taschen Verlag GmbH  
Hohenzollernring 53, D-50672 Köln  
Edited and designed by Angelika Taschen, Cologne  
Cover designed by Angelika Taschen, Cologne  
Text edited by Ursula Fethke, Cologne  
English translation by Chris Miller, Oxford  
German translation by Birgit Lamerz-Beckschäfer, Datteln  
Plans: Erik Heckens, Bonn

Printed in Germany  
ISBN 3-8228-8118-X (French cover)  
ISBN 3-8228-7746-8 (English cover)  
ISBN 3-8228-7918-5 (German cover)

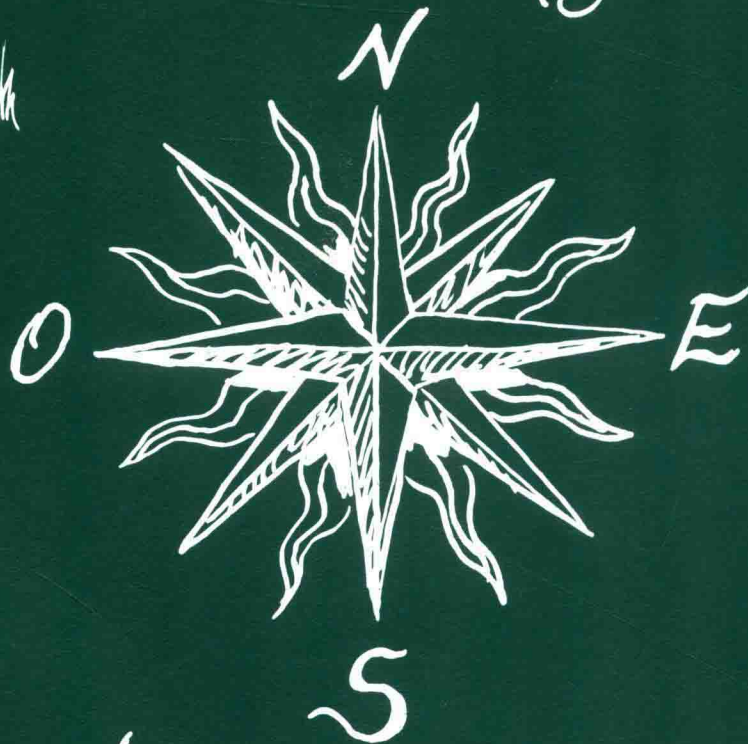


# Sommaire | Contents | Inhalt

8	<b>Le Nord</b>	190	<b>Pays de la Loire</b>
8	<b>Ile-de-France</b>	190	Le Château du Pin
10	Vaux-le-Vicomte	194	Maulévrier
20	La Roseraie du Val-de-Marne à l'Hay-les-Roses	198	Le jardin de William Christie
30	Courances	204	<b>Aquitaine</b>
40	Saint-Jean-de-Beauregard	204	Hautefort
48	Versailles	212	Les Jardins de l'Imaginaire
54	Le jardin de Jean-Pierre Raynaud	216	Eyrignac
58	Groussay	224	<b>Rhône-Alpes</b>
64	Le Désert de Retz	224	Le Labyrinthe – jardin des cinq sens
70	<b>Normandie</b>	230	<b>Le Sud</b>
72	Les jardins de Claude Monet à Giverny	232	<b>Provence</b>
82	Miromesnil	232	Les jardins d'Erik Borja
90	Le Bois des Moutiers	242	La Bambouseraie de Prafrance
98	Un jardin de Mark Brown	248	Le Petit Fontanille
106	Le Vasterival	254	Les Confines
116	Limesy	264	Longo Maï
122	Varaville	272	Le jardin de Nicole de Vesian
128	Canon	280	Val Joanis
134	Thury-Harcourt	286	<b>Côte d'Azur</b>
140	Le jardin du Château de Vauville	286	Villa Noailles
146	<b>Le Centre</b>	290	Le Domaine du Rayol
148	<b>Centre</b>	294	Fontviel
148	Chaumont	302	Gourdon
156	Villiers	306	La Casella
162	Apremont	314	Villa Ephrussi de Rothschild
170	Les jardins du Prieuré Notre-Dame d'Orsan	320	Le Jardin exotique d'Eze
182	Villandry	328	Un aperçu des jardins/The Gardens at a Glance/ Die Gärten im Überblick
		339	Bibliographie/Bibliography



*Ile-de-France*  
*Normandie*  
*Centre*  
*Provence*  
*Côte d'Azur*






# Ile-de-France

On aime son ciel mouvant, son paysage reposant où la Seine dessine un ruban d'argent, les fastes de sa capitale peuplée depuis toujours d'esprits brillants, et ses parcs célèbres, où les plus grands paysagistes ont exercé leur talent. L'Ile-de-France fit rayonner la tradition du jardin à la française. Puis elle connut la mode anglaise. Aujourd'hui, ses jardins sont classiques, intimes ou romantiques. Ils sont divers et se permettent toutes les audaces tout en respectant les règles de l'harmonie.

Memorable for its changing cloudscapes, for the gentle landscape through which the Seine traces its glittering course, for the splendours of its capital where the most brilliant minds have always dwelt, and for its famous parks, on which the greatest landscape gardeners have lavished their talents, it inspires intense affection. From the Ile-de-France the reputation of the classical French garden spread out into the world. Later, the English garden made its influence felt. Today, its gardens are classical, intimate and romantic. They are extremely varied, whilst respect for harmony has not excluded the most audacious inventions.



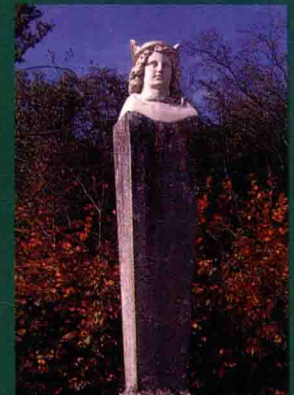


An dieser Region schätzt man den bewegten Himmel, die friedliche Landschaft, durch die sich das silberne Band der Seine zieht, aber auch den Glanz der Hauptstadt Paris, die seit jeher Anziehungspunkt für Intellektuelle ist, und die berühmten Gartenanlagen, die von den besten Gartenarchitekten geschaffen wurden. In der Ile-de-France erfuhr die klassische französische Gartenkunst ihre Blütezeit, und später wurden auch Gärten im englischen Stil angelegt. Heute gibt es hier eine große Bandbreite an klassischen, intimen und romantischen Gärten, die einerseits kühn Neues wagen, aber doch auch immer die überlieferten Regeln der Harmonie beachten.

Vaux est par excellence l'archétype du jardin à la française. Conçu pour être admiré du château qui symbolise l'autorité du maître des lieux, son tracé offre, autour d'une perspective unique, un sentiment d'unité, d'équilibre parfait et une rigueur qui soumet la nature tout en l'exaltant. Les jardins de Vaux furent commandés au jardinier André Le Nôtre (1613-1700) par Nicolas Fouquet (1615-1680), brillant surintendant des finances sous le règne de Louis XIV. Le 17 août 1661, au cours d'une fête restée célèbre, Fouquet reçut le roi. Ce dernier avait déjà décidé de briser son ministre et les fastes de Vaux confirmèrent sa volonté. Ils inspirèrent au jeune souverain l'idée de créer à Versailles un palais et des jardins qui surpasseraient ceux de Vaux par leur beauté. Vaux est un chef-d'œuvre de proportions. La grande perspective qui traverse le château met en scène, successivement, des parterres en broderies de buis, des pièces d'eau comme le Rond d'eau, les canaux, l'Arpent d'eau, la Poële ou la Gerbe, passe par des cascades et des tapis verts et s'achève au loin sur la statue surélevée en plomb doré d'Hercule Farnèse. Vaux fut réhabilité à la fin du 19<sup>e</sup> siècle par Alfred Sommier. Aujourd'hui, grâce à son arrière petit-fils Patrice de Vogüe qui le maintient en vie, il nous est donné de l'admirer dans son état d'origine, tel que Fouquet fut obligé de l'abandonner.

## Vaux-le-Vicomte

Vaux is the paradigm of the French garden. Designed to be admired from a chateau that symbolises the authority of the chatelain, its layout around a single vista offers the spectator a sense of rigorous unity and symmetry which both subordinates and embellishes the work of nature. The gardens at Vaux were commissioned from the gardener André Le Nôtre (1613-1700) by Nicolas Fouquet (1615-1680), Louis XIV's brilliant financial secretary. On 17 August 1661, Fouquet received the king with a pomp and ceremony famous to this day. The festivities sealed Fouquet's doom. Louis had already planned the downfall of his minister, and the luxury of Vaux confirmed him in his judgement. They also inspired in him the desire to create a palace and gardens at Versailles that would be still more beautiful and impressive than Vaux. The proportions of Vaux are masterly. The great vista which traverses the castle presents first embroidered box parterres, then lakes such as the circular pool, the canals, the Arpent d'eau (so-called because it occupies one hectare), the Poële and the Gerbe (fountain). Beyond them are waterfalls and lawns. The vista closes with the gilt lead statue of the Farnese Hercules raised high above the garden. Vaux was rehabilitated at the end of the 19th century by Alfred Sommier. Today, thanks to the devoted attention of his great-grandson Patrice de Vogüe, we can admire Vaux in the state in which Fouquet was forced to abandon it.



Vaux ist der Inbegriff des französischen Barockparks. Er wurde von vornherein so angelegt, daß man ihn vom Schloß aus – dem Symbol der Macht – am besten bewundern kann. Von der zentralen Blickachse aus vermittelt seine Linienführung Einheitlichkeit, vollkommenes Gleichgewicht und eine Strenge, die die Natur zugleich unterwirft und zur Geltung bringt. Der Park von Vaux entstand unter der Leitung des Landschaftsarchitekten André Le Nôtre (1613-1700) im Auftrag von Nicolas Fouquet (1615-1680), dem genialen Finanzminister Ludwigs XIV. Am 17. August 1661 hatte Fouquet bei einem rauschenden Ball hier den König zu Gast. Doch dieser war bereits entschlossen, seinen Minister fallen zu lassen, und der in Vaux entfaltete Pomp bestätigte ihn in seiner Entscheidung. Aber Schloß und Park regten den jungen Monarchen an, auch in Versailles einen Palast mit Gärten zu schaffen, die die Anlage in Vaux in den Schatten stellen sollten. Vaux ist ein Meisterwerk der Proportionen. Die große Blickachse verläuft durch das Schloß; von hier aus streift der Blick nacheinander die Broderie-Parterres mit ihren Buchsbaumfiguren, die Wasserspiele und -flächen wie das große runde Becken, die Kanäle, der Arpent d'eau, die Poële oder die Gerbe (Fontäne), wandert über Kaskaden und Rasenflächen bis zu der in der Ferne erhöht stehenden Statue des Herkules Farnese aus vergoldetem Blei. Vaux wurde Ende des 19. Jahrhundert von Alfred Sommier umfassend restauriert. Dessen Urenkel Patrice de Vogüe, der den Park instand hält, ist es zu verdanken, daß wir ihn heute wieder in der Pracht vor uns sehen, in der Fouquet ihn einst zurücklassen mußte.









*Page précédente:* Le bassin de la Couronne est situé non loin du château.

*Page de gauche:* Construit en grès de Fontainebleau et en pierre de Creil, installé en hauteur, le château domine les jardins.

*Ci-dessus:* C'est surtout lorsqu'on admire le château et les jardins dans l'axe de la grande perspective que l'on peut apprécier au mieux l'harmonie de l'ensemble.

*A droite:* Les grilles d'eau sont ornées de sculptures évoquant des personnages mythologiques.

*Previous page:* The Crown fountain is not far from the chateau.

*Facing page:* The chateau is constructed in Fontainebleau sandstone and Creil stone; built on a rise, it dominates the garden.

*Above:* The harmony of the overall design is especially evident when one looks down the grand vista over the gardens towards the chateau.

*Right:* The Grilles d'eau are decorated with sculptures of figures from mythology.

*Vorhergehende Seite:* Das Bassin de la Couronne liegt nahe am Schloß.

*Linke Seite:* Das Wasserschloß liegt etwas erhöht und beherrscht die ganze Gartenanlage. Baumaterialien waren Sandstein aus Fontainebleau sowie Werkstein aus Creil.

*Oben:* Betrachtet man Schloß und Garten in der Perspektive der Hauptachse, erschließt sich die Harmonie der gesamten Anlage am besten.

*Rechts:* Die Grilles d'eau sind mit mythologischen Skulpturen geschmückt.

